

libro I registri in epistula «Gregorius servus Dei». *Si monasterium sancti Theodori...* Extraits de Reg. 1,9-9,158; CC 140, p. 11, l. 10 - CC 140A, p. 717.

F. 88^v ANSELMUS CANTUARIENSIS, *Epistola 65* (extraits). Titre illisible: *»A...«*. *De lapsis sacros ordines habentibus...—... suscipientis discretione facill*, la suite manque. Éd. S. Anselmi Cantuariensis archiepiscopi opera omnia, éd. Franz SCHMITT, t. 3, Edinburgh 1946, p. 183, l. 43 - p. 184, l. 96.

F. Z^r bl.; f. Z^v, voir ci-dessus, f. A^r.

Ms. L33

PASSIO S. JACOBI • ODO CLUNIACENSIS • VITA ET TRANSLATIO S. MARIAE MAGDALENAE • EPISTOLAE S. PAULI CUM GLOSSA • GODEFRIDUS BABIONENSIS

Parchemin, 135 f., 22,5-24,5 × 15-17 cm

France (2^e partie), 2^e moitié du XII^e s. et XIII^e s.

Cahiers, foliotation : (IV-2)⁶ + 5 IV⁴⁶ + (IV-2)⁵² + 10 IV¹³¹ + (I+1)¹³⁴. Lacune de 2 f. après le f. 6, d'un cahier (ternion ou quaternion) après le f. 46, de 2 f. et de probablement 2 cahiers (ternion ou quaternions) après le f. 52 et d'un nombre indéterminé de f. après le f. 99, avec pertes de texte. Les coins inf. des 6^e (f. 39-46, seulement côté du pli) et 7^e cahiers (f. 47-52) ont été la proie de rongeurs; marge de gouttière des f. 55, 56, 82 (partiellement) et 83 (entièrement) découpée. Réparations du parchemin dans les parties 2 et 3. Foliotation à l'encre de Jean Gremaud: 1-75. 75. 76-133, corrigée et complétée au crayon pour les besoins de la description: [1-75.] 75bis. [76-133.] 134.

Mise en page, décoration :

1^{re} partie: f. 1-6 palimpsestes: écriture inf. effacée par grattage (XI^e s.?): QUINTUS HORATIUS FLACCUS, *Satyrae*. 4 f. (= 2 f. entiers et 2 demi-f.) réutilisés perpendiculairement, 30 × 23,5 cm, réglure à la pointe sèche, justification: env. 26 × 10 cm, 35+? longues lignes, 1^{re} ligne de réglure indéterminée. Caroline d'une main. Essai de reconstitution des f. I-IV d'origine: f. I^r = f. 3^v-6^r: lib. 1, carm. 6, v. 125 - carm. 7, v. 28; f. I^v = f. 3^r-6^v: lib. 1, carm. 7, v. 29 - carm. 8, v. 28; f. II^r = f. 4^r-5^v: lib. 1, carm. 10, v. 46-79; f. II^v = f. 4^v-5^r: lib. 1, carm. 10, v. 80 - lib. 2, carm. 1, v. 21; f. III^r (moitié inf. découpée) = f. 2^r-7^v: lib. 2, carm. 1, v. 22 -?; f. III^v = f. 2^v-7^r:?; f. IV (moitié inf. découpée) = 1^{r/v}-8^{r/v}:?. Seuls les vestiges de 5 vers sont discernables: f. I^v (3^r), l. 17: *H[oc] miser[e p]l[e]b[i]...*: lib. 1, carm. 8, v. 10; éd. Stefan BORZSÁK, Leipzig 1984 (*Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), p. 181; f. II^v (4^v-5^r), l. 17: *Composui pars[...] meorum*, l. 19: *Quid faciam prescribe quiescas ne faciam inquis*: lib. 2, carm. 1, v. 3 et 5; éd. cit., p. 190; f. III^r (2^r) l. 12: [...de]scripta..., l. 13: *Vita sen[is]...*: lib. 2, carm. 1, v. 33 et 34, éd. cit., p. 191. Écriture sup. du XIII^e s., textualis d'une main. Réglure à la pointe sèche (?), justification: 19 × 12 cm, 41-50 longues lignes, 1^{re} ligne de réglure indéterminée. Initiales sur 2 lignes non exécutées. Pieds-de-mouche.

2^e partie: f. 7-99 (2^e moitié du XII^e s.). Format: 23,5-24,5 × 16 cm (à partir du f. 53^r: 23,5-24,5 × 16,5-17 cm), marge inf. découpée de travers. Réglure à la pointe sèche dans le 1^{er} cahier, puis à la mine de plomb ou à la mine brunâtre, justification de la colonne centrale (texte biblique): 16,5-17 × 6 cm (à partir du f. 69^r: 16,5-17 × 7-7,5

cm), col. latérales (glose) : col. de droite de 5 cm, celle de gauche de 3 cm. Texte sur 19 longues lignes (f. 53-68 : 17 longues lignes), sur 18-22 longues lignes à partir du f. 75^v, 1^{re} ligne de réglure écrite. Gloses écrites dans un module réduit. Textualis de plusieurs mains (changements de main, par exemple f. 19^v [glose], 31^r [texte], 47^r [texte]). Initiales sur 3 lignes non exécutées. Pieds-de-mouche. Premier mot de chaque épître en capitales. 3^e partie : f. 100-131 (xiii^e s.). Réglure à la mine de plomb, justification : 19,5-20,5 × 12-13,5 cm, 64-78 longues lignes (f. 100^r : 50 longues lignes), 1^{re} ligne de réglure indéterminée. Textualis d'apparemment une seule main. Initiales sur 3-4 lignes non exécutées. Pieds-de-mouche. Passages soulignés à la mine de plomb ; dans les marges des f. 127^v-128^r, notes sur le contenu entourées d'un filet à l'encre, par exemple : (127^v) *de bono dispensatore et malo scriba*, (128^r) *expositio passionis Domini nostri Ihesu Christi*. 4^e partie : f. 132-133 (xiii^e s.). Format : env. 22,5-23,5 × 14,5 cm. Réglure à la mine de plomb, justification : env. 20-21 × 13-13,5 cm, 39-47 lignes sur 2 col. de 5,5-7,5 cm, 1^{re} ligne de réglure écrite. Textualis de plusieurs mains (changements de main, par exemple f. 132^{ra}, l. 16 a. i., 132^{vb}, l. 14, 133^{ra}). Pieds-de-mouche.

Corrections, additions : corrections contemporaines interlinéaires, marginales ou sur rasures. En marge, esquisses grossières à la mine de plomb : (90^v) tête humaine, (97^r et 99^r) lion identique à celui figurant dans le ms. L2, f. 2^{rb}. Additions : (134^r) *Ave Maria gratia, Ave mater*, alphabets, *Dulcis Ihesu memoria dans vera [gaudia]*, xiii^e s. WALTHER, *Carmina*, n° 4814.

Reliure : de la fin du xiii^e s. restaurée en 2000 : peau blanche sur ais de bois aux bords extérieurs biseautés, fermoir central tombé, départ sur le plat sup. Signets sur simple queue aux f. 51, 103, 105 et 112. La restauration a libéré le dos du papier doré-gaufré d'Hauterive (xviii^e s.) et des 3 étiquettes qui le garnissaient : en tête, pièce de titre dactyl. *L33 Epistolae Apostoli Pauli*, xx^e s., en queue, 2 étiquettes superposées avec la cote ms. *L33*; sous le papier d'Hauterive figuraient en tête les vestiges d'une étiquette de papier. Coffret de protection en carton recouvert de toile de lin avec un compartiment pour les fragments originaux.

Origine : française pour la 2^e partie. Les 4 parties ont été assemblées très probablement à Hauterive à la fin du xiii^e s. (voir les dessins de lions aux f. 97^r et 99^r).

Possesseurs : (1^r) *Sum F.F. de Altaripa*, xvii^e s. Entré à la B.C.U. en 1848.

Bibliographie : Catalogue Fribourg, 1855, p. 599, n° 69; BERTONI, Notice, 1908, p. 226; BRUCKNER, *Scriptoria* 11, 1967, p. 40, note 40; LEISIBACH, *Manuscripts médiévaux*, 1997, p. 93; Andrea GIOVANNINI, Rapport de restauration, 9.1.2001, dactyl.

1^{re} partie palimpseste, voir ci-dessus, Mise en page

F. 1^r bl. à l'exception d'un ex-libris.

F. 1^v-3^r **Passio s. Jacobi apostoli.** *Dominus scripturas sanctas... perrexit ad Dominum qui vivit... seculorum. Amen.* Cf. BHL 4057; MOMBRIITUS 2, p. 37, l. 30 - p. 40.

F. 3^v-4^v **ODO CLUNIACENSIS (?)**, **Sermo in veneratione s. Mariae Magdaleneae.** [M] *istice autem beatissima hec mulier... ad monumentum foris plorans. Et reliqua.* BHL 5439, abrégé; PL 133, col. 715, l. 27 - col. 719, l. 31; MOMBRIITUS 2, p. 182, l. 40 - p. 185, l. 10. Sur la question de l'auteur, voir Dominique IOGNA-PRAT, « La Madeleine du "Sermo in veneratione sanctae Mariae Magdaleneae" attribué à Odon de Cluny », dans : *Mélanges de l'École française de Rome. Moyen Âge* 104 (1992), p. 37-70.

F. 4^v-5^v **Vita s. Mariae Magdalenaee**. *Dicet [= Licet] plerisque relationis series... beneficia cui est honor... seculorum. Amen.* BHL 5446; MOMBRIUS 2, p. 186, l. 31 - p. 187, l. 6; Guy LOBRICHON, «Le dossier magdalénien aux XI^e-XII^e siècles. Édition de trois pièces majeures», dans: Mélanges de l'École française de Rome. Moyen Âge 104 (1992), p. 165-169.

F. 5^v-6^v **Translatio s. Mariae Magdalenaee**. [N] *unc ergo largiente Domino agrediemur... necnon impedimentum itineris//*, la suite manque. BHL 5491; éd. LOBRICHON, op. cit., p. 170-175, dernière ligne.

2^e partie

F. 7^r-99^v **Epistolae s. Pauli cum glossa ordinaria**. Texte: [P] *aulus servus... intenderent fabulis et//* (I Tim. 1, 4), la suite manque. Gloses marginales: *Pro altercatione scribit...* RB 11832 (14). Gloses interlinéaires: *Salvatoris cui merito...* RB 11832 (29). (34^r) I Cor. avec prol. RB 685 dans la marge, (53^r) II Cor., (58^r) Gal., (70^r) Ephes. avec prol. RB 715 dans la marge, (79^r) Phil. avec prol. RB 729 dans la marge, (85^v) Col., (91^v) I Thess., (97^r) II Thess. avec prol. RB 752 dans la marge, (99^v) I Tim. Lacune d'un cahier (ternion ou quaternion) après le f. 46: (46^v)... *Domini est. Quoniam unus//*, (47^r) *// parte tunc autem cognoscam... I Cor. 10, 17-13, 12; de 2 f. et de probablement 2 cahiers (ternion ou quaternion) après le f. 52: (52^v)... Itaque fratres mei dilite, (53^r) // sapientes. Sustinetis enim... I Cor. 15, 58-II Cor. 11, 19; d'un nombre indéterminé de f. après le f. 99, voir ci-dessus. Les f. 53^r-57^r et 74^v-99^v ne comportent que peu voire pas du tout de gloses.*

3^e partie

F. 100^r-131^v **GODEFRIDUS BABIONENSIS (?)**, **Commentarium in Matthaem**. Titres dans la marge: *Unum ex quatuor. Expositio super Mattheum evangelistam. [D]ominus ac redemptor noster ad commendacionem et confirmacionem evangelice fidei... Sic veniet quemadmodum et v[idistis] e[um] etc.* RB 2604, et supplément au t. 9, p. 36-37; PL 162, col. 1227-1500. Sur la question de l'auteur, voir Damien VAN DEN EYNDE, «Autour des "Enarrationes in Evangelium S. Matthaeei" attribuées à Geoffroi Babion», dans: Recherches de théologie ancienne et médiévale 26 (1959), p. 50-84. Phrase finale: *Beda super Marcum. Quia cum transisset sabbatum Maria Magdalenaee* (Marc. 16, 1). *Gloria Deo et patri... seculorum. Amen.* Plus bas, add. du XIII^e s.: (131^v) *Sicut in omne quod est mensuram [sic] ponere prodest / Sic sine mensura deperit omne quod est.* WALTHER, Carmina, n° 18160 et Proverbia, n° 29592; FOERSTER, Sur quelques notices, p. 67-68.

4^e partie

F. 132^{ra}-133^{rb} **Florilegium**. *Hezechiel. Aquila grandis magnarum alarum...* (Ez. 17, 3-4). *Aquila diabolus est grandis a magnarum... In constrictione [sic] templi nullus mallei sonus auditus est... In reedificatione templi post cautivitatem [sic] babiloniam... Quando contra voluntatem Dei facimus... (132^{rb}) misericordie in condonatione.*

F. 132^{rb}-133^{vb} **Excerpta patrum et definitiones**. Extraits de Grégoire, Ambroise et Augustin, entre autres: (132^{vb}) *Augustinus super Iohannem. Potest sic intelligi...* AUGUSTINUS, Tractatus 50 in Iohannem, § 13; CC 36, p. 438-439, l. 21. Définitions, par exemple: (132^{va}) *Evangelium est predicatio nostre doctrine...; Temptare est dolose postulare...; Tres sunt gradus humilitatis quot totidem superbie...; (133^{ra}) III^{or} modis dicitur unitas... Tribus modis mollitur sermo...; (133^{rb}) Pedes Christi dicuntur pauperes...; (133^{va}) Predestinatio est gratie aposicio... III^{or} sunt qui concurrunt ad iustificaciones hominum...*

F. 134^{r-v} bl. à l'exception des essais de plume figurant au verso.

Ms. L34

JACOBUS DE VORAGINE

Parchemin, 375 f., 24 × 16,5-17 cm

Interlaken (?), XIV^e s.

Cahiers, foliotation : II⁴ + 2 VI²⁸ + VII⁴² + VI⁵⁴ + VII⁶⁸ + VI⁸⁰ + 2 VII¹⁰⁸ + 3 VI¹⁴⁴ + 4 VII¹⁹⁹ + VI²¹¹ + VII²²⁵ + 3 VI²⁶¹ + (V+2)²⁷³ + 7 VI³⁵⁷ + VII³⁷¹; précédés d'une contregarde décollée (A) et suivis d'une garde (Y) et d'une contregarde décollée (Z). F. 264 et 271 encartés. F. 1, 4 et 199 partiellement mutilés, f. Z presque entièrement mutilée; coin inf. de gouttière du f. A suppléé avec un morceau de parchemin noté du XIV^e s. Réparations du parchemin par couture et broderies au fil de soie rouge, vert, jaune, violet, orange, rose et bleu (passim). Réclames. Foliotation du XIV^e s. à la mine de plomb au verso au milieu de la marge de gouttière: 1-363 (f. 6^v-370^v); foliotation à l'encre de Jean Gremaud: 1-193. 193. 194-371, corrigée et complétée au crayon pour les besoins de la description: A. [1-193.] 193bis. [194-371.] Y-Z.

Mise en page, décoration : réglure à l'encre, justification: 16,5 × 11 cm, 34 lignes sur 2 col. de 5-5,5 cm, 1^{re} ligne de réglure non écrite. Textura de plusieurs mains (changements de main, par exemple f. 81^r, 264^r, 327^r). Au début des chap., initiales sur 2-4 lignes alternativement rouges et bleues, filigranées dans la couleur opposée ou dans les deux; initiales sur 4 lignes (6 lignes au f. 52^{vb}, Ste Agnès) bicolores (rouge et bleu), filigranées de rouge et de bleu parfois accompagnées de fleurettes bleues ou rouges. Au début des principales fêtes (Noël, S. Jean Évang., Innocents, Circoncision, Épiphanie, Purification, Passion, Résurrection, S. Jean devant la Porte latine, Ascension, S. Jean-Baptiste, S. Pierre et Paul, commémoration de S. Paul, Assomption, Nativité de la Vierge, Ste Catherine), initiales sur 5-6 lignes du même type que les précédentes, mais avec des motifs réservés, des festons rouges et bleus et des fleurettes bleues ou rouges. Capitulation rubr. à mi-hauteur dans la marge de gouttière. Titres rubr., pieds-de-mouche alternativement rouges et bleus.

Corrections, additions : corrections contemporaines interlinéaires, marginales ou sur rasures.

Reliure : du XIV^e s., peau chamoisée blanche estampée à froid de filets, sur ais de bois aux bords extérieurs biseautés, traces d'une ancienne couverture de peau rouge, fermoir central tombé, départ sur le plat sup., traces de 2 fermoirs, départ sur le plat sup. Contregardes décollées constituées de feuillets mis au rebut, voir ci-dessous, Contenu. Signet en cuir. Au dos, papier doré-gaufré d'Hauterive (XVIII^e s.) et 3 étiquettes de papier: en tête, pièce de titre dactyl. *L34 Voragine Legendae Sanctorum*, XX^e s., en queue, 2 étiquettes superposées, celle visible porte la cote au pochoir *L34*, XX^e s.

Origine : du même atelier que le ms. L 55; très vraisemblablement du couvent des augustins et augustines d'Interlaken selon le calendrier, la décoration et les travaux d'aiguille. Par contre le décor filigrané est rapproché d'un atelier zurichois par Christine SAUER, *Die gotischen Handschriften der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart. Teil 1: Vom späten 12. bis zum frühen 14. Jahrhundert*, Stuttgart 1996 (Katalog der illuminierten Handschriften der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart. Bd. 3: Die gotischen Handschriften), p. 31 et 69.